

Lehrplan

Sozialkunde

Gymnasium

Fassung bilingualer Zug deutsch-englisch

Anhang

- Erprobungsphase -

2016

Vokabelliste (Auswahl)

Jugendliche leben in Gruppen	
Englisch	Deutsch
norms	Normen
values	Werte
role	Rolle
role conflict	Rollenkonflikt
role distribution	Rollenverteilung
role expectations	Rollenerwartungen
exclusion	Ausgrenzung
behavioral patterns	Verhaltensmuster
to be a role model	ein Vorbild sein
dangerous dares	Mutproben

Jugend und Medien	
Englisch	Deutsch
(unrestricted) Internet access	(unbeschränkter) Internetzugang
to access a web page	eine Webseite aufrufen
to post sth online	etwas ins Internet stellen
privacy	Datenschutz
to invade sb's privacy	in jmds. Privatsphäre eindringen
sensitive data	kritische/vertrauliche/sensible Daten
to access data	auf Daten zugreifen
to gather/store/misuse data	Daten sammeln/speichern/missbrauchen
to surf the Internet	im Internet surfen
to distribute sth via the Internet	etwas über das Internet verbreiten
to insult/threaten/ridicule sb. online	jdn im Internet/online beleidigen/bedrohen/lächerlich machen
to be exposed to objectionable content/pornography/violence/racial hatred	anstößigen Inhalten/ Pornographie/Gewalt/Rassenhass ausgesetzt sein
cybercrime	Internetkriminalität

Wirtschaft und Arbeitswelt	
Englisch	Deutsch
economy	Wirtschaft
consumption	Verbrauch
to encourage consumer spending	Die Verbraucher zum Kauf anreizen
to increase supply/demand	Angebot/Nachfrage erhöhen
to decrease supply/demand	Angebot/Nachfrage senken
a high/low/increasing demand/supply for	eine hohe/niedrige/steigende/fallende Nachfrage/Angebot nach
the supply/demand (of sth) is rising/growing/falling	Das Angebot/Nachfrage (nach etwas) steigt/wächst/fällt
to meet/satisfy a need for sth	ein Bedürfnis (nach etwas) befriedigen

Jugendliche haben Rechte und Pflichten	
Englisch	Deutsch
accused	Angeklagter
to ban sth	etwas verbieten
to be found guilty of sth	einer Sache für schuldig befunden werden
to break the law	gegen das Gesetz verstoßen
by law	gesetzlich geregelt
legal capacity	Rechtsfähigkeit, Geschäftsfähigkeit
case	Prozess, Gerichtsverhandlung
cause-and-effect	Ursache-Wirkung
charge	Anklage
to charge sb with sth	jdn einer Sache anklagen
civil case	Zivilsache
civil court	Zivilgericht
closing speech	Schlussplädoyer
to commit a crime	ein Verbrechen begehen
common sense	gesunder Menschenverstand
compensation	Schadensersatz, Entschädigung
consequence	Auswirkung
conviction	Urteil, Verurteilung
court	Gericht
court clerk	Gerichtsdienner
courtroom	Gerichtssaal
to create order	Ordnung schaffen
crime	Verbrechen
criminal case	Strafsache
criminal court	Strafgericht
to damage sth	etwas beschädigen
to decide on sth	über etwas entscheiden
to declare sb guilty	jdn für schuldig erklären
defense counsel	Verteidiger
defendant	Beklagter
domestic violence	häusliche Gewalt
to drop the charges	die Anklage fallen lassen
evidence	Beweisstück
to file a complaint	eine Klageschrift einreichen
to file a police report against sb.	eine Anzeige gegen jdn erstatten
fine	Bußgeld
to go free	freikommen
to harm sb	jdn verletzen
to have a criminal record	vorbekannt sein
injured party	Geschädigter
investigation	Untersuchung
judge	Richter/in
to justify sth	etwas rechtfertigen
law	Gesetz
lawyer	Anwalt/Anwältin
lay judge	ehrenamtlicher Richter, Schöffe
legal status	Rechtsstellung
malicious	vorsätzlich
negligent	fahrlässig
to pay a fine	eine Strafe bezahlen
physical injury	Körperverschädigung

plaintiff	Zivilkläger
to plead guilty	sich schuldig bekennen
police report	Polizeibericht
to prove sth	etwas beweisen
public prosecutor	Staatsanwalt/-anwältin
to punish sb.	jdn bestrafen
punishment	Strafe
to question sb.	jdn befragen
to remain silent	schweigen
reported shoplifting cases	erfasste Ladendiebstähle
to represent sb/sth	jdn/etwas vertreten
sentence	Verurteilung
to sentence sb to sth	jdn zu etwas verurteilen
shoplifting	Diebstahl
to sue sb for sth	jdn wegen etwas verklagen
to suffer damages	Schaden erleiden
suspect	Verdächtiger
to suspect sb of sth	jdn einer Sache verdächtigen
to swear an oath	einen Eid ablegen
to tell the truth	die Wahrheit sagen
under oath	unter Eid
verdict	Urteilsspruch
willful damage to property	Sachbeschädigung
witness	Zeuge
witness box	Zeugenbank

Der politische Entscheidungsprozess	
Englisch	Deutsch
majority vote	Mehrheitswahl
proportional vote	Verhältnisswahl
to elect sb.	jdn wählen
democratic election	demokratische Wahl
elector	Wähler
electoral system	Wahlsystem
election result	Wahlergebnis
electoral term	Wahlperiode
constituency	Wahlkreis
to be eligible to vote	wahlberechtigt sein
to vote for sb/sth	für jdn/etw abstimmen
electoral college	Wahlmänner
to nominate sb	jdn nominieren
to overrule	überstimmen
Impeachment trial	Amtsenthbungsverfahren
appoint sb	jdn ernennen
ballot	Stimmzettel
ballot box	Wahlurne
polling station	Wahllokal
voter turnout	Wahlbeteiligung
Constitution	Verfassung
separation of powers	Gewaltenteilung
basic law	Grundgesetz
executive	exekutive Gewalt
legislative	legislative Gewalt
judiciary	judikative Gewalt

direct democracy	direkte Demokratie
to form an alliance	ein Bündnis schließen
Alliance90/The Greens	Bündnis90/DIE GRÜNEN
Christian Democratic Union of Germany (CDU)	Christliche Demokratische Union Deutschland
Christian Social Union (CSU)	Christliche Soziale Union
Free Democratic Party (FDP)	Freie Demokratische Partei
The Left Party	Die LINKE
Social Democratic Party of Germany (SPD)	Sozialdemokratische Partei Deutschlands
Republicans	Republikaner
Democrats	Demokraten
government	Regierung
federal government	Bundesregierung
state government	Landesregierung
right-wing/left-wing	(politisch) rechts/ (politisch) links
minister/secretary	Minister
to have the right to do sth	das Recht haben, etwas zu tun
to be responsible for sth	für etwas verantwortlich sein
to implement sth	etwas durchführen
to monitor sb/sth	jdn/etw kontrollieren
opposition party	Oppositionspartei
plenary session	Plenarsitzung
committee	Ausschuss
committee session	Ausschusssitzung
group bodies	Fraktionsgremien
parliamentary group	Fraktion
composition	Zusammensetzung
responsibilities	Zuständigkeiten
pass a law	ein Gesetz verabschieden
adopt/reject a proposal	eine Gesetzesvorlage annehmen/ablehnen
bill	Gesetzentwurf
law	Gesetz
representative	Abgeordneter
mandate	Mandat
representative democracy	Repräsentative Demokratie
ruling party	Regierungspartei
Conciliation Committee	Vermittlungsausschuss
suffrage	allgemeines Wahlrecht

Die Europäische Union	
Englisch	Deutsch
economic, social, ... objectives	ökonomische, soziale, ... Motive
to ensure progress	Fortschritt sichern
to eliminate barriers	Hemmnissen beseitigen
improvement of living conditions	Harmonisierung der Lebensverhältnisse
balanced trade	ausgeglichener Handel
trade restrictions	Handelsbeschränkungen
harmonious development of the economies	Harmonische Entwicklung der Volkswirtschaften
preserve European identity and diversity	europäische Identität und Vielfalt bewahren
to regain international power	internationale Macht wiedergewinnen
free movement of goods, people, services and capital	Freier Warenverkehr, Personenverkehr, Dienstleistungsverkehr, Kapitalverkehr
prosperity	Wohlstand
to sign a treaty	einen Vertrag unterschreiben
to maintain peace	Frieden aufrechterhalten

Das Wirtschaftssystem der Bundesrepublik Deutschland

Englisch	Deutsch
(economic) growth	(Wirtschafts-) Wachstum
prosperity	Wohlstand
Cross National Product	Bruttosozialprodukt
Cross Domestic Product	Bruttoinlandsprodukt
currency	Wahrung
exchange rate	Wechselkurs
Terms of Trade	Terms of Trade
protectionism	Protektionismus
Free Trade	Freihandel
Fair Trade	Fairer Handel
economy	Wirtschaft
to liberalize trade	den Handel liberalisieren
goods	Guter
services	Dienstleistungen
interweaving of	Verflechtung von
NGO (non-governmental organization)	NRO (Nichtregierungsorganisation)
pollution	(Umwelt)-Verschmutzung
greenhouse effect	Treibauseffekt
sustainable development	nachhaltige Entwicklung
global economy	Weltwirtschaft
developing countries	Entwicklungslander
industrialized countries	Industriellander
economic power	Wirtschaftskraft
consumer	Verbraucher
customer	Kunde
reduce/increase unemployment	Arbeitslosigkeit senken/erhohen
long-term unemployment	Langzeitarbeitslosigkeit
boom	Boom
recession	Rezession
World Trade Organization	Welthandelsorganisation
competition	Wettbewerb
subsidize sth	etwas subventionieren
health insurance	Krankenversicherung
social services	Sozialleistungen
cut back on spendings	Ausgaben reduzieren
legal minimum wage	gesetzlicher Mindestlohn
to compensate sb for sth	jdn fur etw. entschadigen
exploitation	Ausbeutung
protective tariff	Schutzzoll
to negotiate sth	etwas aushandeln
standard of living	Lebensstandard
purchasing power	Kaufkraft
investment	Investition

Diskursmittel

Cartoons:

- the picture/ cartoon shows/expresses/depicts/presents/deals with/comments on/alludes to
- the cartoonist/artist makes fun of/ intends to criticise/ridicule/mock
- the point/message of the cartoon is
- the cartoon was drawn by/was published in/appeared in(...) on (...)
- on the right/on the left/on the right-hand side/on the left-hand side
- in the foreground/in the background
- at the top/bottom
- in the middle/centre of the cartoon/picture
- the caption says
- in the speech bubble you can read
- the sign/notice reads
- the cartoon shows...,
- there is a contrast between...,
- the focus is on...,
- the colours are bright/dark/dull,
- this creates a/an... atmosphere.
- this can be seen by...
- I like/ dislike the idea of...,
- I (fully) agree/ disagree with its message because/as...

Diagrams:

- the diagram is a table/bar chart/pie chart/flow chart/line graph
- the diagram presents absolute numbers/ expresses (...) as a percentage/is a line graph within a system of coordinates
- the pie chart/bar chart/line graph shows/represents the percentages of/numbers of/ relationship between ... and how they have changed/altered/developed
- the data used reveals that...
- the horizontal/vertical axis refers to
- the number increases/decreases
- the line rises/falls
- it falls gradually/notably/significantly/dramatically/enormously/sharply/slowly
- a slight/significant/abrupt growth/ rise/fall/increase/decrease/change is visible/noticeable/evident
- it is surprising to note that...
- the score reaches a/its peak/low/ remains constant
- roughly/exactly two out of three
- half of/ fifty per cent of
- almost/more than two thirds of
- a high percentage of
- the pie is divided into/made up of
- the pie is subdivided into ...segments which represent/refer to
- the (individual) sections show/refer to/reveal
- the chart/table is more/less effective than... because
- compared to/ in comparison with..., twice/three times as many..., more/less/fewer than...

Übersicht über die gebräuchlichsten gemeinsamen Operatoren in den vier englisch-bilingual unterrichteten Sachfächern

Die Lehrplankommissionen der englisch-bilingual unterrichteten Sachfächer haben einen gemeinsamen Katalog von Operatoren erstellt, die im Unterrichtsverlauf und in Prüfungssituationen in allen drei Fächern gleichsinnig verwendet werden. Die Umschreibungen der Operatoren werden hier festgehalten und Anwendungsbeispiele für die verschiedenen Sachfächer angegeben.

Die englischen Umschreibungen sind soweit möglich der anglophonen Didaktik entnommen (u.a.

https://www.kent.ac.uk/ai/ask/documents/step_1_Instruction_verbs.pdf) und weichen daher teilweise im Wortlaut von den deutschen Erläuterungen ab.

Die Verwendung anderer Operatoren über die hier genannten hinaus in Unterricht und Prüfungen muss durch erläuternde Hinweise auf die erwarteten Ergebnisse ergänzt werden, ggf. durch eine Fußnote. Es können den Schüler/innen auch zusätzliche Synonyme für die unten aufgeführten Operatoren vermittelt werden (name - list; explain - account for; outline - summarise) – insbesondere in den höheren Klassenstufen.

Da einige der Operatoren untypisch für die Naturwissenschaften sind, finden sich an den entsprechenden Stellen keine Beispiele aus der Biologie.

Makrofunktionsbereich *Beschreiben-Klassifizieren* (Klassifikationen, Kategoriensystem, Konzeptbildung)

Englisch	Deutsch	Umschreibung <i>description</i>	Beispielformulierung <i>geography</i>	Beispielformulierung <i>history</i>	Beispielformulierung <i>political science</i>	Beispielformulierung <i>biology</i>
name	nennen	Elemente, Sachverhalte, Komponenten, Begriffe, Daten ohne nähere Erläuterungen aufzählen <i>listing elements, components, dates, terms etc. without further explanations</i>	<i>Name the activities that tourists can do on Antarctica.</i> <i>Name the neighbouring states of X...</i>	<i>Name relevant technological inventions of the Industrial Revolution.</i>	<i>Name the different types of goods.</i>	<i>Name a primary consumer in a lake.</i>
describe	beschreiben	Strukturen, Sachverhalte oder Zusammenhänge geordnet wiedergeben <i>giving a structured account of patterns, facts or relations</i>	<i>Describe the landscape of the savanna in the dry season.</i>	<i>Describe the German constitution of 1871.</i>	<i>Describe the main aims that led to the establishment of a European integration.</i>	<i>Describe the structure of a fungus.</i>
classify	(ein)/(zu)ordnen	Objekte, Sachverhalte, Ereignisse etc. kategorisieren bzw. hierarchisieren <i>arranging objects, facts, events etc. into categories or hierarchies</i>	<i>Classify the following three countries in terms of economic development.</i>	<i>Classify the events of 1848 into revolutionary and reactionary ones.</i>	<i>Criminal or civil law: Classify the cases given in the list.</i>	<i>Autotrophic or heterotrophic? Classify all the given organisms.</i>
outline	skizzieren	Einen Sachverhalt knapp und strukturiert wiedergeben <i>giving only the main features or general principles thereby emphasizing the structure / chronology ...</i>	<i>Outline the economic development of Detroit.</i>	<i>Outline the rise and fall of Napoleon.</i>	<i>Outline the electoral system in Germany.</i>	<i>Outline Darwin's theory of the evolution of the species.</i>

Makrofunktionsbereich Erklären (Chronologische Abläufe, Prinzipien, Hypothesenbildung & -überprüfung, Generalisierung)

Englisch	Deutsch	Umschreibung <i>description</i>	Beispielformulierung <i>geography</i>	Beispielformulierung <i>history</i>	Beispielformulierung <i>political science</i>	Beispielformulierung <i>biology</i>
analyze	auswerten	Materialien und Sachverhalte systematisch untersuchen und Strukturen herausarbeiten <i>breaking information into parts thereby examining the relationship between the parts</i>	<i>Analyze the following climate graph.</i>	<i>Analyse a historical map with regard to the contribution of European colonies in Africa.</i>	<i>Analyze the different types of electoral systems.</i>	<i>Light intensity on ground level in the woods varies greatly over the year. Analyze the data presented in the graph.</i> <i>Analyse the results of the experiment.</i>
characterise	charakterisieren	Sachverhalte in ihren Eigenarten beschreiben und diese unter bestimmten Gesichtspunkten zusammenfassen <i>describe something by stating its main qualities in a systematic way</i>	<i>Characterise the layers of the tropical rainforest.</i>	<i>Characterise the American War of Independence as revolution.</i>	<i>Characterise the 'federal system' in Germany.</i>	<i>Characterise a prokaryotic cell.</i>
contrast	unterscheiden	Sachverhalte oder Objekte anhand von bestimmten Kriterien differenzieren <i>working out the differences between two or more issues, objects etc.</i>	<i>Contrast urbanization in LEDCs and MEDCs.</i>	<i>Contrast the American and French Revolution.</i>	<i>Contrast the different functions of money.</i>	<i>Contrast the structures of animal and plant cells.</i>
compare	vergleichen	Gemeinsamkeiten, Ähnlichkeiten und Unterschiede ermitteln und darstellen <i>showing similarities and differences</i>	<i>Compare the soil profiles of temperate and tropical soils.</i>	<i>Compare the constitutions of 1848 and 1871.</i>	<i>Compare the position of the German 'Bundespräsident' to the position of the President of the United States.</i>	<i>Compare the two photoreceptors - rods and cones - in the retina.</i>
explain	erläutern	Sachverhalte durch Wissen und Einsichten in einen Zusammenhang einordnen und begründen <i>describing issues clearly and giving reasons that show an understanding of why something has occurred / is given</i>	<i>Explain how subtropical deserts are formed.</i>	<i>Explain the concept of "The White Man's Burden".</i>	<i>Explain the different legal requirements of data protection and copyright.</i>	<i>Explain the usefulness of a monohybrid test cross.</i>

Makrofunktionsbereich *Bewerten* (Meinungen & Präferenzen, Gewichten & Evaluieren, Optionen & Entscheidungen)

Englisch	Deutsch	Umschreibung <i>description</i>	Beispielformulierung <i>geography</i>	Beispielformulierung <i>history</i>	Beispielformulierung <i>political science</i>	Beispielformulierung <i>biology</i>
comment (on)	Stellung nehmen	zu einer Problemstellung oder These eine Argumentation entwickeln, anwenden und zu einer begründeten Bewertung gelangen <i>clearly stating your opinion on an issue / a thesis and supporting your views with arguments and evidence</i>	<i>Comment on the importance of sustainability concerning mining in Kiruna/Norilsk/Fort Mc Murray.</i>	<i>Comment on the justifications for colonial imperialism as used by European powers in the 19th century.</i>	<i>The European Union is said to be 'non-democratic'. Comment on it.</i>	---
discuss	diskutieren	in Zusammenhang mit Sachverhalten, Aussagen oder Thesen unterschiedliche Positionen bzw. Pro- oder Contra-Argumente einander gegenüberstellen und abwägen <i>examining by argument; giving reasons for and against</i>	<i>Discuss the pros and cons of tourism in Antarctica.</i>	<i>Discuss if the German Empire of 1871 was a democratic state.</i>	<i>Discuss advantages and disadvantages of the German and US-American political system.</i>	<i>Discuss the consequences of legalising cannabis.</i>
evaluate	bewerten	einen Gegenstand/ Sachverhalt an Wertkategorien oder an persönlichen Beurteilungskriterien messen <i>appraising the worth of something in the light of its truth or personal usefulness</i>	<i>Evaluate tourism in desert regions (e.g. in Dubai)</i>	<i>Evaluate if the US Constitution is a "good" constitution.</i>	<i>Evaluate the changing role of families in our society.</i>	<i>Evaluate the current German legislation that outlaws abortions after 12 weeks of pregnancy.</i>
assess	beurteilen	zu einem Sachverhalt eine selbstständige Einschätzung unter Verwendung von Fachwissen und Fachmethoden begründet formulieren <i>carefully considering an issue based on subject area knowledge and methods in order to make a judgement</i>	<i>Assess the given material about segregation in urban areas.</i>	<i>Assess the significance of the Declaration of the Rights of Man and of the Citizen.</i>	<i>Assess advantages and disadvantages of the three economic systems.</i>	<i>Assess the water quality based on the indicator organisms you found.</i>

Englisch	Deutsch	Umschreibung <i>description</i>	Beispielformulierung <i>geography</i>	Beispielformulierung <i>history</i>	Beispielformulierung <i>political science</i>	Beispielformulierung <i>biology</i>
justify	begründen	Entscheidungen, Aussagen, Schlussfolgerungen durch Argumente und Belege stützen <i>showing adequate reasons for decisions, a opinions or conclusions and answering possible objections</i>	<i>Justify the statement that resources and population are closely linked.</i>	<i>Justify the statement that World War II was a direct consequence of World War I.</i>	<i>Justify why Germany can be called a 'parliamentary democracy'</i>	---